Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 64 (1967)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

TABLE DES MATIÈRES
Année 1967

SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

Avis administratifs 4, 5, 66, 97, 126, 156, 186, 206, 228, 230, 256, 284
Communications de la section apicole du Liebefeld . 5, 39, 180
De tout un peu, G. Matthey 7
Rapport des caisses d'assurances, H. Broquet 9
Activité de la commission d'élevage, 1965-1966, R. Bovey et H. Schneider 9, 44
Assemblée des délégués, comptes 1966, budget 1967, A. Merminod 35
Rapport de la commission de vérification 39
Un apiculteur à l'honneur, Comité 40
Un inspecteur vaudois se retire, G. Golay 40
Rapport du contrôle du miel, O. Schmid 40
Maladies des abeilles, Liebefeld . . 42, 75, 98, 132, 157, 185, 232, 259, 286
Rapport du service de la bibliothèque, J. Dietrich 42
Centrale des miels, communications 66
Premiers échos de l'assemblée des délégués, Rédaction . . . 66
Examen de colonies dans le canton de Vaud, H. Wille, A. Bourquin 69
Programme d'activité de la commission d'élevage, R. Bovey, H. Schneider 76
Fête de la Romande, Féd. neuch 96, 127, 158
Décès Horguelin, vice-président d'Apimondia, R. Bovey . . 97
Rapport de gestion pour 1966, R. Bovey 99
A propos de vulgarisation en apiculture, A. Bourquin . . . 104
Prix du miel 130
Appel aux apiculteurs s'intéressant aux miellées de forêt, C. Maquelin 131
Distinction (L. Roussy, Aigle) 131
Procès-verbal de la 91e assemblée des délégués, Bovey - Chassot 182, 206
Stations de fécondation et élevages en Romandie, G. Matthey 209
L'Agenda apicole romand, Réd. 230
Le Comptoir suisse de 1967, G. Matthey 230
Vétérans de la SAR, E. Bassin 257
L'assainissement de nos ruchers, problème No 1 à résoudre, G. Matthey 259
1967 à l'agonie 287

Conseils aux débutants

E. Bassin . . 11, 46, 78, 106, 133, 160, 187, 211, 235, 262, 288

Documentation scientifique

Le langage des odeurs donnera-t-il à la lutte antiparasitaire une nouvelle orientation ? P. Zimmermann 13
A propos des plantes carnivores, P. Zimmermann 48
Abeille sans abdomen, invention de la nature, P. Zimmermann 135
Les pollens stockés dans la ruche, E. Scheurer 162
Les dons mathématiques de l'abeille, P. Zimmermann . . . 162
Comment les abeilles ont-elles appris à communiquer entre elles ? P. Zimmermann 237
Les armes toxiques, apanage des insectes, P. Zimmermann . 263
Le photomètre des abeilles, P. Zimmermann 290

Pratique ou technique apicole

L'apiculteur et les piqûres, G. Matthey 109
La sélection en apiculture, M. Baillod 265, 292

Echos de partout

G. Chassot 49, 80, 111, 145, 164, 214, 238, 268, 294

Pesées et stations d'observations

O. Schmid 83, 108, 139, 165, 189, 217, 270

Documentation étrangère

Les piqûres d'abeilles sont-elles salutaires ? Dr Schweisheimer 16
La piqûre vénéneuse de la guêpe, Dr Schweisheimer 140
Le miel conservé frais par les ondes ultra-soniques, Dr Schweisheimer 190
Position du trou d'envol en hiver, Savinov 193, 218
L'hivernage des abeilles, A. Satchkov 241
Venin d'abeille et piqûre d'abeille, Dr Schweisheimer . . . 244
Les glandes de la reine abeille la maintiennent sur le trône, Dr Schweisheimer 271
Les abeilles dans une chambre, G. M. Pavlov 274
Le mini-monde de demain, Dr F. Méry 275
Les apiculteurs vivent-ils plus longtemps ? Dr Schweisheimer 295

Jardins de l'abeille. Miel. Pollen, etc.

Observations sur les miellées de forêt par Ch. Maquelin 20, 51, 84, 112, 143, 166, 196, 221, 276
Le miel thérapeutique. De « Liberté » par U. Torche . . . 197

Page de la femme

Propos sur une ruche. De « Coopération » par U. Torche . . 115
Histoire d'abeilles, par M. Herminjard 247

Tribune libre

Néfastes présomptions, A. Maistre 55
S.O.S. Une petite section de la SAR sans président, L. Bourgeois 146

Questions et réponses 85

Le coin du poète 298

Variétés

Souvenirs apicoles, L. Mages 58
Le douanier perspicace de Toc, adapt. G. Chassot 116
Quand l'heure de la retraite a sonné 117
Un verger bavarois, M. Herminjard 168
Quelques renseignements sur le miel et sa valeur nutritive, U. Torche 170
Espagne et Côte-d'Ivoire, hôtes d'honneur du Comptoir suisse de 1967 223
Echo du Val d'Hérens, A. Maistre 224
Savez-vous manger le miel ? U. Torche 277
Un monde extraordinaire : les abeilles, A. Bourquin . . . 278
Une aide bienvenue aux employés agricoles 300

Rapports, conférences, congrès

Echos du XXe congrès international d'apiculture, Bucarest, R. Bovey 22
Invitation au XXIe congrès internationale d'apiculture à Maryland (USA) et organisation du voyage, Hambleton Bovey 24, 26
Symposium de la commission de biologie d'Apimondia en Tchécoslovaquie en 1966. Rapport du délégué suisse, E. Schaer 172
Expo internationale de Montréal : deux essaims d'abeilles produisent du miel, M. Sandoz 224

Boîte aux lettres

Message du Nouvel-An d'Apimondia, Harnaj 27

Bibliographie

Les travaux du Congrès de Bucarest 171
La brochure du « Courrier de l'élevage » 171
L'Ile au rayon de miel, W. Cronin, Mme Morell 300
L'agenda apicole 303

Nécrologies

1. Louis Chamorel, Gryon 28
2. Aug. Jan-du-Chêne, Vallamand 61
3. Joseph Corpataux, Riaz 61
4. Jean Quiot, Belfaux 62
5. Maurice Gisiger, Berlincourt 86
6. Othmar Droux, Marly-le-Grand 87
7. Fritz Wasser, La Chaux-de-Fonds 87
8. Alphonse Henry, St-Blaise 118
9. Louis Mayoraz, Hérémence 119
10. Madame Philippe Gay-Pasche, section Chamossaire . . 119
11. Louis Echenard Brand, section Chamossaire 147
12. Reynold Giauque, Prêles 148
13. Xavier Rais, Nods 148
14. Léon Bourgeois, Lucens 199
15. Alfred Savoie, Lucens 176
16. Firmin Clerc, Martigny 226
17. René Savary, Vers-chez-Perrin 227
18. *Section La Glâne :* Clément Gobet, Villariaz, Oscar Girard, Liefrens, Eugène Angelloz, Middes, Léon Raemy, Villarimboud, Marcel Python, Villaz-St-Pierre, Louis Pâquier, Ursy, Maurice Uldry, Estévenens, Mmes Angèle Deillon, La Joux, Colette Francey, Mézières 228
19. Louis Rouiller, Sommentier 250
20. Joseph Python, Grangettes 251
21. Emile Reymond-Villard, Romainmôtier 251
22. Maurice Jeanmonod, Sainte-Croix 303
23. François Schmoutz, Romont 303

Comptes rendus

Cours aux conseillers apicoles, Vaud, Valais, Genève . . . 28
Fédération jurassienne 281
Sections : Ajoie-Clos-du-Doubs 29, 280
Marly et environs 62, 149, 252, 305
Montagnes neuchâteloises . 88, 121, 202, 279, 306
Nyon 88
Cossonay 89, 252
Les Alpes 90, 253, 307
La Gruyère 91
Erguel-Prévôté 119
Gros-de-Vaud 121, 304
La Chaux-de-Fonds et environs 149
La Glâne 150, 176
Pied-du-Chasseral 151
Pays-d'Enhaut 199

Val d'Hérens 200
Orbe 201
Le Chamossaire, Bex et environs 203

Illustrations

1. Repos hivernal 3
2. Manifestation printanière 33
3. Œufs de la Buchneria pectinatae 52
4. A. Jan-du-Chêne 61
5. Petite halte bienfaisante 65
6. Othmar Droux 87
7. Fritz Wasser 87
8. Rendez-vous sur une fleur 95
9. Château de Boudry 96
10. Grosse Lécanine de l'épicéa 113
11. Rucher Léchenne, Joux-Derrières 125
12. Hôtel de Ville du Locle 128
13. Rhododendrons dans le Jura 156
14. Alfred Savoye 176
15. Naissance d'une reine 179
16. A l'école de grand-père 205
17. Au Canada, on ne craint pas les piqûres 225
18. R. Savary 227
19. Firmin Clerc 227
20. Ruche en verre à l'Expo de Montréal 229
21. Emile Reymond-Villard 251
22. Satisfaction 255
23. Station de fécondation du Chasseral 280
24. Rucher dans les montagnes neuchâteloises 283

Collaborateurs

H. Broquet 8
R. Bovey 1, 22, 26, 34, 44, 76, 97, 99, 182, 206
H. Schneider 9, 44, 76
G. Matthey 7, 16, 66, 86, 109, 131, 140, 158, 171, 172, 190, 193, 209, 224, 230, 244, 259, 271 287, 295, 303
E. Bassin . . . 11, 46, 78, 106, 133, 160, 211, 235, 257, 262, 286, 288
Paul Zimmermann . . . 13, 48, 135, 162, 187, 237, 263, 290
Dr W. Schweisheimer 16, 140, 190, 244, 271, 295
Charles Maquelin 20, 51, 84, 112, 131, 143, 166, 196, 221, 276
J. Hambleton 24
V. Harnaj 27
A. Merminod 35, 257, 284
G. Chassot 34, 49, 80, 111, 116, 145, 164, 206, 214, 238, 268, 294

G. Golay 40, 98, 156, 186, 206, 230
O. Schmid 40, 83, 108, 139, 165, 189, 217, 270
Liebefeld . . . 42, 75, 98, 132, 157, 180, 185, 232, 295, 286
J. Dietrich 42
A. Maistre 55, 224
L. Mages 58
H. Wille 69
A. Bourquin 9, 104, 278
Gobbo-Staehli 97, 156
U. Torche 115, 170, 197, 277
Dr Scheurer 137
L. Bourgeois 146
M. Herminjard 168, 247
E. Schaer 172
G.A. Savinov 193, 218
Mme Morell 193, 218, 241, 274, 300
H. Sandoz 224
A. Satchkov 241
M. Baillod 265, 292
G.M. Pavlov 274
A. Jaquier 275
Dr F. Méry 275
J. Voyame 285
A. Mex 298

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour :

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE,** de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES,** c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevrez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR.** Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

ÉTABLISSEMENT RITHNER - 1870 CHILI-MONTHEY - Tél. (025) 4 21 54

Cretenat et Jeanrichard, Boveresse (NE) - Tél. (038) 9 16 48 — En dessous de toute concurrence, nous vous livrons des cadres neufs premier choix, en tilleul, tous systèmes, montés ou non montés :

Corps DB DT	Suisse	Hausse DB DT	Suisse 30 ou 40 mm
Fr. —.70	Fr. —.50	Fr. —.60	Fr. —.40

Percés, montés, Fr. —.20 en plus.
Cages à reine, de transport et d'introduction, en tilleul. Echantillon gratuit à disposition, dernier délai de commande, fin février 1968.

A vendre rucher-pavillon, complètement démontable, pour 16 colonies. Prix à discuter.
S'adresser à **Paul Spielmann,** Ecole des Neigles, **1700 Fribourg.** Tél. (037) 2 13 05.

Manufacture de ruches

Max Menthon

36 et 38, rue du Commerce

74 - THONON-LES-BAINS - (Haute Savoie)

livre ses ruches non montées pour en faciliter le transport, et montées

Prix exportation :

Ruche Dadant Blatt past. 10 cad. non mont.	Fr.fr. 30.—
Ruche Dadant Blatt past. 10 cad. montée	Fr.fr. 36.70
Ruche Dadant Blatt toit chalet 10 cad. non montée	Fr.fr. 35.60
Ruche Dadant Blatt toit chalet 10 cad. montée	Fr.fr. 43.40

Tarif et catalogue sur simple demande

Agenda apicole romand 1968

Editeur : Jean-Louis Haesler, apiculteur

Les apiculteurs de la Société romande qui ne l'auraient pas reçu l'année dernière et les nouveaux membres qui désirent le recevoir, peuvent le commander au moyen du coupon ci-dessous.

A découper et envoyer sous enveloppe à Agenda apicole romand, 2024, Saint-Aubin (NE)

Veuillez m'envoyer l'Agenda 1968 (prix Fr. 5.50)

Nom : .....

Adresse : .....

.....

Vu le succès et la grande demande de

la nouvelle ruche populaire DB et DT

commandez à temps, pendant la saison morte, vos ruches ainsi que tout le matériel apicole pour la saison prochaine. Vous serez ainsi plus vite et mieux servi.

La ruche populaire N° 0 DB ou DT est livrable avec

1. **Corps** à 12 cadres pour la DB, 11 cadres pour la DT avec une partition.
2. **Hausse** à parois épaisses, à emboîtement, syst. Past.
3. **Une planche couvre-cadres,** en pavatex mou.
4. **Chapiteau** syst. « Pastorale » — deux pans recouverts d'aluminium.

(Cette ruche est livrée sans nourrisseur, le choix étant laissé à l'apiculteur d'utiliser soit le candi ou les nourrisseurs N°s 30, 30a, 37a ou autres modèles.)

Construite comme le système « PASTORALE », la ruche « Populaire » **convient donc très bien pour le transport.**

PRIX : la pièce **Fr. 120.—** sans cadres
Fr. 138.— avec cadres

RABAIS : **par 5 pièces Fr. 5.—**
par 10 pièces Fr. 8.—
par 20 pièces Fr. 10.—
} **par ruche**

La ruche « Populaire » n'est pas livrée non montée

ÉTABLISSEMENTS D'APICULTURE

Rithner Frères

1870 **MONTHEY** (VS)

Fabrique de ruches et matériel apicole — Tél. (025) 4 21 54

PLEXI — la plus jolie boîte à miel

peut être utilisée à de nombreux usages
le miel ne change pas de couleur
fermeture hermétique
5 fois plus légère que le verre
transparente comme le verre, mais incassable
frais de transport diminués
résiste à la rouille et aux acides

Prix des boîtes PLEXI :	½ kg	1 kg
par 20 pièces	—.41	—.56
par 100 pièces	—.39	—.54
par 250 pièces	—.38	—.53
par 500 pièces	—.37	—.52

avec étiquettes 5 ct. en plus — emballages de 20 p.

505 Boîtes à miel en carton cellulose très solides et hermétiques, **impression 4 couleurs :** selon figure

	¼ kg	½ kg	1 kg
par 20 pièces	—.30	—.32	—.40
par 100 pièces	—.29	—.30	—.38
par 250 pièces	—.28	—.29	—.37

Boîtes sans impression, réd. 4 ct. Emballages de 20 p.

Dans notre catalogue en couleurs 1967, se trouvent, pages 10 et 11, la description et la présentation de ce bidon nourrisseur, No 709.

709 Bidon nourrisseur
en plastique, cont. 8 l., couvercle avec filtre en bronze. L'eau et le sucre sont versés directement dans le bidon (l'eau d'abord) dans la proportion de 1 : 1. Le sucre se dissout de lui-même. Le bidon est placé, couvercle tourné vers le bas, directement sur le trou de la planchette-couverture.
Haut. du bidon 21 cm, contenance 8 l.
Dimensions : hauteur 23 cm, ⌀ 27 cm

par 10 pièces	**7.50**
par 20 pièces	**7.30**
par 50 pièces	**7.15**

Envoyez-nous maintenant vos vieux rayons pour les transformer en rayons ULTRA

Vous serez surpris de voir comme nous pouvons transformer ce vieux matériel en rayons ULTRA, jaune comme de l'or.

Les rayons ULTRA seront construits la moitié plus vite, si vous donnez en même temps à vos colonies et essaims un paquet de VITALIS. Par là, vos colonies seront plus fortes et pourront rapporter davantage de miel.

Les envois en dessus de 15 kg se font par chemin de fer, station Bremgarten.

Cire ULTRA
Etablissement d'Apiculture

Bienen Meier
Les fils de R. Meier

Künten AG.
Téléphone 056/3 33 33
Gare BDB Bremgarten